

F. 97 — 2737

[97/15206]

8 AOUT 1997. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Le Ministre des Affaires étrangères,

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Vu l'avis motivé du 3 octobre 1996 émis par le Comité de concertation de base 500;

Vu l'avis, émis par l'Inspecteur des Finances, le 7 mai 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 avril 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 28 avril 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement sont répartis comme suit :

Personnel administratif

L'emploi de médecin-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 E.

L'emploi d'ingénieur industriel-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B.

10 des 40 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B.

L'emploi de traducteur-réviseur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B.

L'emploi de médecin peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 F.

L'emploi de médecin peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 E.

L'emploi d'architecte peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 C.

1 des 2 emplois d'ingénieur industriel est rémunéré par l'échelle de traitement 10 C.

2 des 6 emplois de traducteur-réviseur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C.

25 des 70 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C.

1 des 2 emplois d'analyste de programmation est rémunéré par l'échelle de traitement 28 L.

L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I.

1 des 5 emplois d'assistant médical principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 F.

3 des 10 emplois de secrétaire de direction principal sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 B.

1 des 6 emplois de comptable principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 D.

1 des 5 emplois de bibliothécaire principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 D.

10 des 37 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B.

32 des 159 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 F.

41 des 159 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H.

13 des 159 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I.

N. 97 — 2737

[97/15206]

8 AUGUSTUS 1997. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité 500, gegeven op 3 oktober 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 mei 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 april 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 april 1997,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden onderverdeeld als volgt :

Administratief personeel

De betrekking van geneesheer-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13 E.

De betrekking van industrieel ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13 B.

10 van de 40 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13 B.

De betrekking van vertaler-revisor-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13 B.

De betrekking van geneesheer kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 F.

De betrekking van geneesheer kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 E.

De betrekking van architect kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C.

1 van de 2 betrekkingen van industrieel ingenieur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10 C.

2 van de 6 betrekkingen van vertaler-revisor worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C.

25 van de 70 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C.

1 van de 2 betrekkingen van programmeringsanalist wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 L.

De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 I.

1 van de 5 betrekkingen van eerstaanwendend paramedicus wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 F.

3 van de 10 betrekkingen van eerstaanwendend directiesecretaris worden bezoldigd in de weddeschaal 28 B.

1 van de 6 betrekkingen van eerstaanwendend boekhouder wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 D.

1 van de 5 betrekkingen van eerstaanwendend bibliothecaris wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 D.

10 van de 37 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22 B.

32 van de 159 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F.

41 van de 159 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H.

13 van de 159 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I.

12 des 43 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 C.

9 des 43 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 D.

2 des 43 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

Personnel technique

1 des 3 emplois de chef technicien est rémunéré par l'échelle de traitement 22 B.

Personnel de maîtrise, de métier et de service

1 des 6 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30 G.

2 des 6 emplois d'ouvrier spécialiste sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 J.

4 des 7 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

Art. 2. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1^{er}.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 7 avril 1995, pris en exécution de l'arrêté royal du 29 mars 1995 fixant le cadre organique du personnel de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Bruxelles, le 8 août 1997.

E. DERYCKE

12 van de 43 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 C.

9 van de 43 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 D.

2 van de 43 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

Technisch personeel

1 van de 3 betrekkingen van hoofdtechnicus wordt bezoldigd in de weddeschaal 22 B.

Meester-, vak- en dienstpersoneel

1 van de 6 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30 G.

2 van de 6 betrekkingen van vakman worden bezoldigd in de weddeschaal 30 J.

4 van de 7 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 7 april 1995, tot uitvoering van het koninklijk besluit van 29 maart 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Brussel, 8 augustus 1997.

E. DERYCKE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 2738

[C - 97/22671]

11 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal relatif aux nouveaux aliments et aux nouveaux ingrédients alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 20, § 1^{er};

Vu le Règlement (CE) n° 258/97 du Parlement Européen et du Conseil du 27 janvier 1997 relatif aux nouveaux aliments et aux nouveaux ingrédients alimentaires;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 septembre 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le Règlement cité est entré en vigueur le 15 mai 1997 et que les mesures prévues par le présent arrêté sont nécessaires pour son application;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 13 août 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le règlement : Règlement (CE) n° 258/97 du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 1997 relatif aux nouveaux aliments et aux nouveaux ingrédients alimentaires;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 2738

[C - 97/22671]

11 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingredienten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 20, § 1;

Gelet op Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingredienten;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 september 1997.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de vermelde verordening op 15 mei 1997 in werking trad en dat de maatregelen voorzien in dit besluit nodig zijn voor de toepassing ervan;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 13 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de verordening : Verordening (EG) nr. 258/97 van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 1997 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingredienten;